CURRÍCULUM VITAE

INFORMACIÓN PERSONAL

Vicente Badía Carbonell

Dirección: Calle María Moliner, 7
28760, Tres Cantos, Madrid

Teléfono: 678 353 987

Correo electrónico: vicentebadiavlc@gmail.com

Fecha de nacimiento: 2 de abril de 1981

EXPERIENCIA LABORAL

2009 – 2024 **Airbus (Tres Cantos, Madrid) // Traductor autónomo.**

Departamento de Electrónica de Potencia: Diseño de equipos electrónicos para la industria aeroespacial. Desarrollo de pruebas automatizadas en entorno Python. Preparación de documentación técnica en diversos idiomas: procedimientos de pruebas, manuales de usuario y notas técnicas.

Traductor autónomo a tiempo parcial, especializado en documentación técnica: patentes, manuales de usuario, sitios web, aplicaciones, localización de videojuegos y *software*.

2007 – 2008 **Xtronic GmbH (Stuttgart, Alemania).**

System Integration Department: Validación de *software* para automatización de pruebas y traducción de documentación técnica.

Requirements Engineering Department: Desarrollo de *software* en entorno Visual Studio C# para la industria del automóvil (Mercedes Daimler AG) orientado a la generación de documentación y especificaciones técnicas.

FORMACIÓN ACADÉMICA

2006 – 2007 **Institut für Elektrische und Optische Nachrichtentechnik**
Universität Stuttgart, Alemania

Proyecto final de carrera realizado en el extranjero gracias a una beca Erasmus:
"*Design and construction of a fast DC/DC converter for the supply of a HF amplifier*". Diseño, simulación y desarrollo de un convertidor Buck y un amplificador tipo AD para la transmisión de señales inalámbricas. Estudio teórico sobre amplificadores y convertidores, simulación con LTSpice e implementación de los circuitos en PCB.

1999 – 2006 **Escuela Técnica Superior de Ingenieros Industriales**
Universidad Politécnica de Valencia

Ingeniería Industrial, Sistemas Electrónicos y Automáticos.

FORMACIÓN COMPLEMENTARIA

2007 – 2008 **Sprachenzentrum, Stuttgart, Germany**

English for Electrical Engineering (curso de inglés especializado en electrónica y ingeniería, nivel C1)
English upper intermediate (curso de inglés, nivel B2)
Deutschkurse für Fortgeschrittene (curso de alemán avanzado, nivel C1)
Corso di lingua italiana, livello intermedio (curso de italiano, nivel B2)

2006 **Centro de Formación Postgrado.**
Universidad Politécnica de Valencia

Curso de Introducción a los Dispositivos Lógicos Programables.

IDIOMAS

- **Inglés** - Nivel avanzado (C1)
  - Entorno de trabajo en inglés durante más de 10 años, con redacción y traducción de notas técnicas, procedimientos de pruebas y reuniones con clientes de diversas empresas aeroespaciales europeas.
  - Proyecto final de carrera escrito y presentado en inglés.

- **Alemán** - Nivel avanzado (C1)
  - Estancia de dos años en Alemania (2006 –2008) por motivos de estudio y laborales.
  - Más de 10 años de experiencia como traductor técnico.

- **Italiano** - Nivel avanzado (C1)
  - Colaboración con diversas empresas italianas de traducción desde 2016.
  - Profesor en línea de español para estudianes italianos durante dos años.

CONOCIMIENTOS INFORMÁTICOS

- Herramientas de traducción *CAT*: SDL Trados 2021, MateCat, Phrase, Memsource, memoQ, Smartcat, OmegaT y Verifika.
- Programación: Python, C++, C#, VBA y Java.
- Ingeniería: Mathcad, Matlab y Simulink.
- Electrónica: LTSpice, SIMetrix/SIMPLIS, DxDesigner y diseño de PCB con herramientas MENTOR.